綜合損益計算表

Consolidated Profit and Loss Account

二零零五年十二月三十一日全年結算 (以港幣千元位列示) For the year ended 31st December, 2005 (Expressed in thousands of Hong Kong dollars)

		附註 Notes	2005	2004 (重報) (restated)
利息收入 利息支出	Interest income Interest expenses	5(a) 5(b)	4,041,779 (2,312,655)	2,877,006 (1,082,689)
淨利息收入 持作買賣用途及以公平價 值誌入損益賬內之金融	Net interest income Net interest income on financial instruments held for trading and measured at fair value through	-4.1	1,729,124	1,794,317
工具之淨利息收入	profit or loss	5(c)	135,876	
總淨利息收入 其他營業收入	Total net interest income Other operating income	5(d)	1,865,000 755,770	1,794,317 640,017
營業收入 營業支出	Operating income Operating expenses	5(e)	2,620,770 (975,789)	2,434,334 (1,033,039)
扣除減值貸款之減值 準備前營業溢利 減值贷款之減值損失及	Operating profit before impairment allowances on impaired loans and advances Impairment losses and allowances on impaired	00	1,644,981	1,401,295
準備 呆壞賬準備	loans and advances Charge for bad and doubtful debts	20 20	(54,056)	(54,434)
營業溢利 重估投資物業及出售 有形固定資產及聯營	Operating profit Gains on revaluation of investment properties, disposal of tangible fixed assets and associated	ı	1,590,925	1,346,861
行形固定資產及聯盟 公司之溢利 出售持有至到期日及可供	company (Losses)/profits on disposal of held-to-maturity	6(a)	22,680	55,552
当情行至到别日及可以 銷售金融資產之(虧損) /溢利	and available-for-sale financial assets	6(b)	(9,048)	201
出售非持作買賣用途證券	Profits on disposal of non-trading securities		-	6,307
持有至到期日金融資產之 減值準備回撥	Impairment allowances release for held-to-maturity financial assets	У		4,848
正常業務之溢利 應佔聯營公司之淨溢利	Profit on ordinary activities Share of net profits in associated companies		1,604,557 11,249	1,413,769 4,545
除税前溢利 税項	Profit before taxation Taxation	7	1,615,806 (264,861)	1,418,314 (250,033)
除税後溢利	Profit after taxation		1,350,945	1,168,281
可分配之溢利: 本銀行股東 少數股東權益	Profits attributable to: Shareholders of the Bank Minority interests	8 & 35	1,348,718 2,227	1,166,689 1,592
除税後溢利	Profit after taxation		1,350,945	1,168,281
年度分配股息: 年度派發中期股息 低估去年之末期股息	Dividends attributable to the year: Interim dividend paid during the year Underprovision of final dividend in respect of		205,800	155,773
年結後擬派末期股息	previous year Final dividend proposed after the balance sheet	date	57 470,433	140 420,292
		9	676,290	576,205
		4.0	HK\$	HK\$
每股盈利 基本 攤薄	Earnings per share Basic Diluted	12	4.59 4.57	3.97 3.96
每股股息 中期 擬派末期	Dividends per share Interim Proposed final		0.70 1.60	0.53 1.43
			2.30	1.96

第56頁至第205頁之附註構成本年結一部 The notes on pages 56 to 205 form part of these accounts. 份。